



Südtiroler
Erdbeer-Weg
... kostbare Natur!

Sentiero altoatesino
delle fragole ... natura preziosa!

South
Tyrol Strawberry Trail
... precious nature!





Südtiroler
Erdbeer-Weg
... kostbare Natur!

Sentiero delle fragole
in Alto Adige ... natura preziosa!

South **Strawberry Trail**
Tyrolean ... precious nature!



Der rund 8 km lange Weg führt durch die abwechslungsreiche Natur- und Kulturlandschaft des Marteller Talbodens.

Gut 2 Stunden dauert der ganzjährig begehbarer Rundweg.



Il sentiero lungo circa 8 km porta attraverso il variegato paesaggio naturale e culturale del fondovalle della Val Martello.

Il giro escursionistico è percorribile tutto l'anno e dura all'incirca 2 ore.



The approximately 8 km-long path runs through the varied landscape of the Martell valley basin. The circuit, accessible all year round, takes a good 2 hours to do.



*Zweifellos
hätte Gott eine
bessere Beere als
die Erdbeere schaffen
können, aber ebenso
zweifellos hat er es
nicht getan.*

Izaak Walton

"Senza dubbio Dio avrebbe potuto produrre
una bacca migliore della fragola,
ma è altrettanto vero che non lo ha fatto".

'Doubtless God could have made a better berry,
but doubtless God never did.'

... kostbare Natur!

... natura preziosa!

... precious nature!

Erdbeeren & Pioniere
Fragole e pionieri
Strawberries and their pioneers



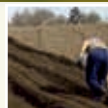
Erdbeeren & Geschichte
Fragole e storia
Strawberries and their history



Erdbeeren & Sorten
Fragole e varietà
Strawberries and their varieties



Erdbeeren & Arbeit
Fragole e lavoro
Strawberries and hard work



Erdbeeren & Königinnen
Fragole e regine
Strawberries and their queens



Erdbeeren & Co
Fragole & Co.
Strawberries & co.



Erdbeeren & Genossenschaft
Fragole e cooperativa
Strawberries and cooperatives



Lärchen
Larice
The larch



Wasser & Wege
Acqua e sentieri
Water e paths





... kostbare Natur!
... natura preziosa!
... precious nature!







„Terre ospitali“ – Orte der Gastfreundlichkeit

ist ein Leader4-Kooperationsprojekt zwischen 5 lokalen Aktionsgruppen aus Apulien, Latium, Abruzzo und Südtirol, mit dem Ziel typische lokale Produkte zu erfassen und die ländlichen Gebiete mittels Genussmeilen und Aktionen bekannt zu machen. Im Martelltal wurden bereits mehrere Themenwege realisiert, die einzelne Höfe mit ihren Produkten, sowie kulturelle und gastronomische Highlights miteinander verbinden.

„Terre ospitali“ – luoghi in cui si trova la vera accoglienza

è un progetto di cooperazione Leader4 che unisce 5 gruppi di azione locale della Puglia, del Lazio, dell'Abruzzo, e dell'Alto Adige, con lo scopo di raccogliere tipici prodotti locali e di promuovere i territori rurali mediante le cosiddette "miglia del gusto". In Val Martello sono stati realizzati diversi sentieri a tema che uniscono i singoli masi e i loro prodotti, con highlight culturali e gastronomici.

Gewinnspiel Gioco a premi

Besuchen Sie mindestens **5** teilnehmende Betriebe* und sammeln Sie Stempel

Visitate almeno **5** esercizi facenti parte del progetto* e fatevi apporre i relativi timbri

- | | | |
|-------------|--|--------------|
| 1 | 1 Urlaubsaufenthalt im Martelltal im Wert von
Un soggiorno in Val Martello del valore di | 600 € |
| 2 | 1 Urlaubsaufenthalt im Martelltal im Wert von
Un soggiorno in Val Martello del valore di | 250 € |
| 3 | 1 komplette Langlaufausrüstung
Un'attrezzatura completa per lo sci di fondo | |
| 4 | 1 Paar Schneeschuhe un paio di ciaspole | |
| 5 | 1 Abendessen una Cena | |
| 6 | Geschenkskorb des Lebensmittelbündnis Martell
Un cesto regalo con prodotti alimentari
della comunità del cibo Val Martello | |
| 7-10 | ... viele tolle Preise mehr
e molti altri meravigliosi premi | |



Teilnehmende Betriebe Esercizi partecipanti

★ Alpen-Gasthof Zufritt – Albergo



Fam. Stieger
Hintermartell
www.zufritt.com
info@zufritt.com
Tel. +39 0473 744772



☼☼ Ferienwohnung Rainhof – Maso, agriturismo



Fam. Stricker
Ennewasser 168
kaeserei.rainhof@rolmail.net
Tel. +39 333 3610501



☼☼☼ Ferienwohnung Auhaus – Appartamento



Fam. Maschler
Meiern 70
info@maschler.it - www.maschler.it
Tel. +39 348 2700374
Tel. +39 0471 678444



☼☼☼ Ferienwohnung Gandhof – Maso, agriturismo



Fam. Eberhöfer
Gand 53
gandhof@dnet.it
www.gandhof.com
Tel. +39 0473 744596



☼☼☼☼ Berggasthaus Stallwies – Albergo



Fam. Stricker
Waldberg 1
info@stallwies.com
www.stallwies.com
Tel. +39 0473 744552



☼☼☼☼ Niederhof – Maso, agriturismo



Fam. Maschler
Waldberg 222
info@niederhofmartell.com
www.niederhofmartell.com
Tel. +39 0473 744804



☼☼☼☼ Ferienwohnung Greit – Maso, agriturismo



Fam. Kuenz
Waldberg 290
info@greit-martell.com
www.greit-martell.com
Tel. +39 0473 744761



☼☼☼ Ferienwohnung Spechtenhauser – Appartamento



Fam. Spechtenhauser
Waldberg 9 – info@oberhof.it
www.oberhof.it
Tel. +39 0473 7447626



★★ Gasthof Edelweiss – Albergo



Fam. Gurschler
Meiern/Dorf 98
gasthof.edelweiss@dnet.it
www.gasthof-edelweiss.net
Tel. +39 0473 744526



★★ Gasthof Premstl – Albergo



Fam. Oberhofer
Ennetal 228
info@premstl.com
www.premstl.com
Tel. +39 0473 744766



★★★ Hotel Bergfrieden



Fam. Gluderer
Meiern/Dorf 84
info@bergfrieden.com
www.bergfrieden.com
Tel. +39 0473 744516



★★★ Hotel Burgaunerhof



Fam. Pircher
Ennewasser 196
info@burgaunerhof.com
www.burgaunerhof.com
Tel. +390473 744530



★★ Hotel Martellerhof



Fam. Grassl
Gand 39
info@martellerhof.com
www.martellerhof.com
Tel. +39 0473 744528



Essen | Punto di ristoro



Übernachtung | Pernottamento

★★ Hotel Ortlerhof – Ristorante



Fam. Altstätter
Ennewasser 174
pension@ortlerhof.com
www.ortlerhof.com
Tel. +39 0473 744518



★★★ Hotel Restaurant Waldheim – Ristorante



Fam. Mair
St. Maria in der Schmelz 16
hotel@waldheim.info
www.waldheim.info
Tel. +39 0473 744545



★★★s Hotel Zum See – Ristorante



Fam. Fleischmann
Hintermartell 207
info@hotelzumsee.com
www.hotelzumsee.com
Tel. +39 0473 744668



★★★ Hotel Residence Martell Mountains



Fam. Fleischmann
Ennewasser 156
info@martellmountains.com
www.martellmountains.com
Tel. +39 331 3005550



Soyreithof Mühle – Mulino



Fam. Regensburger
Gand 42/A
info@soyreit.it
www.soyreit.it
Tel. +39 339 4526520



Tasahof – Maso



Fam. Perkmann
Ennewasser 179
franz.perkmann@yahoo.de
Tel. +39 333 3672880



Supermarket Handlung Thairmühl



Fam. Fleischmann
Ennewasser 156/A
info@thairmuehl.com
www.thairmuehl.com
Tel. +39 335 5328423



Market Götsch



Fam. Götsch
Meiern/Dorf 88
Tel. +39 0473 744529



Café Imbissstube Hölderle



Fam. Fleischmann
Hintermartell 17
cafe.hoelderle@rolmail.net
Tel. +39 0473 744642



Soyalm – Malga



Fam. Gerstgrasser
Meiern/Dorf 82
Tel. +39 338 9248294



Befehlhof – Maso



Fam. Schuster
Torgglweg 2 – Vetzan
info@befehlhof.it
www.fws.it/de/befehlhof
Tel. +39 0473 742197



Südtiroler Erdbeerwelt – Il mondo delle fragole



Trattla 246
meg@vip.coop
www.vip.coop
Tel. +39 0473 744700



culturamartell – Nationalparkhaus – centro visite



Trattla 246
info@culturamartell.com
www.culturamartell.com
Tel. +39 0473 745027



Produttore/Geschäft
Produttore/vendita



Führung | Museo/Guida

Teilnahmekarte

ausfüllen und im culturamartell abgeben.
Compilare **la cartolina** e consegnare presso culturamartell.

Bitte nur in der jeweiligen
Kategorie stempeln
Prego timbrare solo nella
rispettiva categoria



1



2



3



4



5



Name/nome

Adresse/Indirizzo

PLZ, Stadt/CAP Città

Land/Paese

Tel.

E-Mail

☐ **Ja**, ich bin einverstanden, dass mein Name bei einem Gewinn bekanntgegeben wird. Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben. Die Daten dürfen für Newsletter verwendet werden

Sì, in caso di vincita acconsento alla pubblicazione del mio nome. I miei dati non saranno inoltrati a terzi. Acconsento di ricevere newsletter.

Unterschrift/Firma

Teilnahmebedingungen:

Stempel werden pro Konsumation/Produktkauf/Übernachtung/Führung ausgegeben. Jeder Betrieb kann nur in seiner Kategorie (s.S. vorher) Stempel ausgeben (pro Symbol 1 mal). Preise können nicht eingetauscht oder ausbezahlt werden. Nur vollständig ausgefüllte und unterschriebene Teilnahmescheine mit 5 Stempel nehmen an der Verlosung teil.

Condizioni per la partecipazione:

I timbri saranno apposti per consumazione/acquisto di prodotti/guida. Ogni esercizio può timbrare il tagliando (uno per simbolo) esclusivamente nella sua categoria (vedi pag. precedente). I premi non possono essere scambiati o rimborsati. Faranno parte dell'estrazione solo i tagliandi interamente compilati, firmati e provvisti di 5 timbri.



Essen | Punto di ristoro



Übernachtung | Pernottamento



Produzent/Geschäft
Produttore/vendita



Führung | Museo/Guida

... kostbare Natur!

... natura preziosa!

... precious nature!



*Beeren, Obst, Gemüse, Kräuter,
Konfitüren, Marmeladen, Säfte,
Kräuter- und Milchprodukte und Speck*

*Bacche, frutta, verdura, erbe aromatiche, confetture,
marmellate, succhi, prodotti alle erbe, latticini e speck*

*Berries, fruits, vegetables, herbs, jams, juices,
herb and dairy products and speck*



Verkauf
Vendita a dettaglio
Shop

Südtiroler
Erdbeer
Il mondoWelt
della fragola
altoatesino



**Salthof**

1.100 m

**Familie Gamper**

Salt 190

39020 Martell

+39 339 469 50 86

manfred.gamper@gmail.com

**Hofführungen und Verkostungen
nach Vereinbarung**Visite al maso e degustazioni
su prenotazioneGuided tours and product tastings
on offer by prior arrangement**Tasahof**

1.200 m

**Familie Perkmann**

Ennewasser 179

39020 Martell

+39 333 476 92 52

info@tasahof.it

www.tasahof.it

**Rainhof**

1.225 m

**Familie Stricker**

Ennewasser 168

39020 Martell

+ 39 333 3610501

kaeserei.rainhof@rolmail.net

**Eigene Hofkäserei, Hofschank &
„Urlaub auf dem Bauernhof“**Proprio caseificio e osteria contadi-
na. Offre vacanze con la formula
dell'agriturismo.Own cheese dairy, farm serving food
and offers 'Farm Holidays'

... kostbare Natur!
... natura preziosa!
... precious nature!



Soyreithof

1.350 m



Familie Regensburger

Gand 42

39020 Martell

+ 39 339 452 65 20

info@soyreit.it

www.soyreit.it



Die voll funktionsfähige Mühle kann nach Voranmeldung besichtigt werden.

Il mulino è completamente funzionante e può essere visitato su prenotazione.

The mill is fully functional and may be visited by prior arrangement.



Gandhof

1.280 m



Familie Eberhöfer

Gand 53

39020 Martell

+ 39 0473 744 596

gandhof@dnet.it

www.gandhof.com



Bio-Hofkäserei, ab-Hof-Verkauf, „Urlaub auf dem Bauernhof“

Casaficio contadino biologico, vendita diretta, Agriturismo

Organic chees dairy, Farm-direct sale, Farm Holidays



Der Weg führt an Höfen vorbei und durch private Grundstücke. Die Menschen die hier leben gewähren gerne Einblick in ihre Lebens- und Arbeitsweise, aber bitte respektieren sie deren Eigentum und Gebräuche.



Il sentiero si estende accanto a masi e proprietà private. Le persone che vi abitano sono disposte a rendervi partecipi del loro lavoro e dei loro modi di vita, ma vi preghiamo di rispettarne le proprietà, gli usi e i costumi.



The path goes past farms and across private land. People living there allow passers-by to get an insight into their lifestyle and working life, but please respect their property and customs.



1 Erdbeeren & Pioniere
Fragole e pionieri
Strawberries and their pioneers

2 Erdbeeren & Geschichte
Fragole e storia
Strawberries and their history

3 Erdbeeren & Sorten
Fragole e varietà
Strawberries and their varieties

4 Erdbeeren & Arbeit
Fragole e lavoro
Strawberries and hard work

5 Erdbeeren & Königinnen
Fragole e regine
Strawberries and their queens

6 Erdbeeren & Co
Fragole & Co.
Strawberries & co.

7 Erdbeeren & Genossenschaft
Fragole e cooperativa
Strawberries and cooperatives

8 Lärchen
Larice
The larch

9 Wasser & Wege
Acqua e sentieri
Water and paths



Südtiroler Erdbeer-Weg

... kostbare Natur!

Sentiero altoatesino
delle fragole ... natura preziosa!

South Tyrol
Strawberry Trail
... precious nature!



a Hof- & Informationstafel
Indicazioni sui masi ed informazioni
a Farm and information board

Erlebnisstationen
Stazioni esplorative
Exploring point

Panoramatafel
Cartine panoramiche
Panorama board

Einkehr
Ristorante
Restaurant

Haltestelle
Fermata
Busstop

Parkplatz
Parcheggio
Car park

Waal
Canale d'irrigazione (Waal)
Irrigation channel (Waal)

Länge
Percorso
Distance

ca. 8 km

Dauer
Durata
Time

ca. 2 h
 + ca. 1 h

Informationen Informazioni Information

www.gemeinde.martell.bz.it
www.comune.martello.bz.it



Martelltal Südtirol Italien Berge, Beeren, Biathlon!



Latsch – Martelltal

In der Kulturregion Vinschgau
Laces-Val Martello in Val Venosta, dove la cultura è di casa
In the culture region of Venosta Valley

Tourismusverein

Hauptstr. 38/A
I-39021 Latsch (BZ)
Italien – Südtirol
T. 0039 0473 623 109
F. 0039 0473 622 042
info@latsch.it
www.latsch-martell.it

Associazione Turistica

Via Principale 38/A
I-39021 Laces (BZ)
Italia – Alto Adige
T. 0039 0473 623 109
F. 0039 0473 622 042
info@latsch.it
www.laces-martello.it

Touristinfo

Via Principale 38/A
I-39021 Laces (BZ)
Italy – South Tyrol
T. 0039 0473 623 109
F. 0039 0473 622 042
info@latsch.it
www.laces-martello.com

Blog: www.aktivurlaub-suedtirol.com



www.facebook.com/latsch.martell

culturamartell
NATIONALPARK-HAUS • CENTRO VISITE

Ennewasser/Trattla Nr. 246
I-39020 Martell/o | Tel. + 39 0473 745027
info@culturamartell.com
www.culturamartell.com

Anreise

Come arrivare

How to get there



Gemeinde Martell
Comune di Martello

Martell
www.martell.it

Wirkt!
È emozione!
Worth it!



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die
Entwicklung des ländlichen Raums
Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



Republik Italien
Repubblica Italiana



EG – Verordnung Nr. 1698/2005

Regolamento (CE)
n. 1698/2005

Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
L'Europa investe nelle zone rurali



